

DIEZ AÑOS DE BIENAL EUROPEA DE PAISAJE

Índice

Prólogo Introducción a la historia de la Bienal Europea de Paisaje	3
1. Organizadores: las entidades y las personas	6
2. I Bienal Europea de Paisaje	10
3. II Bienal Europea de Paisaje	14
4. III Bienal Europea de Paisaje	18
5. IV Bienal Europea de Paisaje	22
6. V Bienal Europea de Paisaje	28
7. Bienal de prestigio y valores	34
8. Cartas de apoyo – personalidades asistentes	36
9. De paisaje... y de arquitectura, o cómo llamar a las cosas por su nombre	38
10. Objetivos para la VI Bienal Europea de Paisaje, septiembre de 2010	42

Prólogo

INTRODUCCIÓN A LA HISTORIA DE LA BIENAL EUROPEA DE PAISAJE

*Imagen de la portada cortesía de Jaume Orpinell.
Instalación efímera en la Plaza de la Catedral de
Barcelona. III Bienal.
Pág. 3 Parque de la Pedra Tosca Olot, RCR.*



La I Bienal fue fruto de la ilusión y de la convicción de que era necesario un lugar para la comunicación y el intercambio sobre paisaje en Europa y en nuestro país.

Arriba, Mirador de Cardada, P. Bürgi.

La I Bienal Europea de Paisaje se organizó en 1999. Esta iniciativa, pionera en su momento, fue fruto de la ilusión y de la convicción de que era necesario un lugar para la comunicación y el intercambio sobre paisaje en Europa y en nuestro país. Desde entonces este acontecimiento se ha convertido en el punto de encuentro de los paisajistas y estudiantes de paisaje y en una herramienta de difusión de gran importancia para el mundo del paisaje a nivel europeo. Evidentemente, la consolidación y crecimiento de la Bienal Europea de Paisaje no sería posible sin la colaboración de sus actuales organizadores: el Departamento de Política Territorial y Obras Públicas de la Generalitat de Cataluña, el Colegio de Arquitectos de Cataluña, la Universidad Politécnica de Cataluña, la Asociación de Amigos de la UPC y el Máster de Arquitectura del Paisaje. La Bienal es sinónimo de promoción cultural en todas sus variantes: es un simposio donde se da cabida a la reflexión teórica, se potencia el debate interprofesional y se ejem-

plifican las buenas prácticas mediante los participantes seleccionados para el Premio Rosa Barba. Pero sobre todo es un punto generador de diferentes productos consumidos paralelamente a las jornadas: exposiciones de proyectos de profesionales y estudiantes, catálogos de obras, itinerarios guiados para descubrir nuevos proyectos...

El Premio Rosa Barba es fundamental para estructurar la Bienal, puesto que de entre sus participantes, y concretamente de los finalistas, surgen ponentes de las jornadas y una gran proporción del material expositivo y posteriormente editado. El Premio Rosa Barba, que este año ha celebrado su quinta edición, nació tanto con la voluntad de distinguir los mejores proyectos de paisaje realizados en Europa durante los cuatro años anteriores a cada convocatoria como para recordar a la inspiradora de la Bienal. Se reciben alrededor de 500 candidaturas procedentes de todo nuestro continente en cada convocatoria, luego seleccionadas por un jurado internacional integrado por prestigiosos arquitectos y paisajistas europeos. El

premio y las menciones otorgados acercan estas buenas intervenciones al gran público, y sirven para descubrir nuevos talentos en esta disciplina y también para reconocer el valor de las mejores obras del paisajismo contemporáneo. Pero lo más importante es que el conjunto de proyectos representa significativamente las tendencias y valores en alza en el mundo del paisaje y permite una visión panorámica indicativa del pulso de la profesión a nivel europeo. Así ha ocurrido con los ganadores de las anteriores ediciones: Duisburg Park de Peter Latz, Riera Canyon de Isabel Bennasar; el Jardín botánico de Burdeos de Catherine Mosbach; Miradores de Cardada de Paolo Bürgi; Parque de la Pedra Tosca de RCR; Lagunaje de Harnes de Paysages y finalmente el proyecto Nicolai de Kristine Jensen.

Año tras año, al acabar la Bienal se invierten esfuerzos para recuperar los mejores proyectos y ponencias y presentarlas en forma de libro. Son los catálogos de la bienal, libros de consulta, proyectos de toda Europa

acompañados de datos que los hacen más útiles e interesantes. Estos libros contienen además un grueso teórico importante, puesto que reproducen las ponencias más relevantes, acompañadas de otros artículos de crítica o explicación que permiten hacer de la parte escrita un todo interesante y coherente que desarrolla el lema de cada bienal. Estos catálogos han tenido gran aceptación entre el público, y de hecho los dos primeros (*Rehaciendo Paisajes y Jardines insurgentes*) se han agotado después de hacer tiradas y reediciones importantes. Esperamos que este último funcione tan bien como los anteriores, y que interese a profesionales y estudiantes de nuestro país y de toda Europa.

Premio Mediterráneo de Paisaje 2007 (Pays.doc). La Bienal de Paisaje ganó una "mención especial por la calidad de sus contenidos" concedida por una asociación de diferentes regiones de Europa, en el marco del programa Interreg IIIB MEDOCC.

Capítulo 1

ORGANIZADORES: LAS ENTIDADES Y LAS PERSONAS

La Bienal ha crecido gracias a la solidez de las diferentes entidades organizadoras que la han apoyado y tratado como parte propia. Desde las instituciones iniciales, como el **Colegio de Arquitectos de Cataluña** y el **Máster de Arquitectura del Paisaje**, pasando por la **Asociación de Amigos de la UPC**, que ha auspiciado la creación y dotación del Premio Rosa Barba desde su primera edición. La incorporación del **Departamento de Política Territorial y Obras Públicas de la Generalitat de Cataluña**, por último, reafirma el interés gubernamental en el proyecto y magnifica su entidad. Es necesario destacar la importancia de todas las entidades colaboradoras institucionales o privadas que han ido apoyando la Bienal en sus distintas ediciones con la aportación en cada caso de experiencias, informaciones y referentes positivos para el desarrollo del producto final. Antes de desgranar los tipos de apoyo recibido en cada una de las ediciones, creemos importante destacar la dimensión europea real de la iniciativa con una lista de las universidades que forman parte de nuestra red de contactos.



Alemania

Leibniz Universität Hannover
Technische Universität München
Technische Universität Berlin
University of Kassel
Univesität Karlsruhe

Argentina

Universidad Católica de Córdoba
Universidad Nacional del Litoral - Santa Fe
Universidad Torcuato Di Tella - Buenos Aires

Austria

Universität für Bodenkultur Wien

Bélgica

Hogeschool Gent
Katholieke Universiteit Leuven

Brasil

Universidade Federal do Ceará
Universidade do Sul de Santa Catarina

Canadá

Université de Montréal

Chile

Universidad Central de Chile - Santiago de Chile

Escocia

Edinburgh College of Art

Eslovaquia

Slovak University of Technology in Bratislava

Eslovenia

University of Ljubljana

España

Universidad Politécnica de Valencia
Máster Intelligent Coast. Fundació UPC - Barcelona

EINA Escola de Disseny i Art - Barcelona

Máster de Arquitectura del Paisaje - Barcelona

Máster Oficial de Paisajismo - Barcelona

Estados Unidos

University of California - Davis
Cornell University - Ithaca
Florida International University - Miami
State University of New York
Syracuse University

Francia

L'école Nationale Supérieure de la Nature et du Paysage - Blois
École Nationale Supérieure d'Architecture de Lyon

Grecia

National Technical University of Athens

Aristotle University of Thessaloniki

Holanda

Hogeschool van Hall Larenstein - Wageningen
Wageningen Universiteit

Inglaterra

Architectural Association London

Islandia

Agricultural University of Iceland - Hvanneyri

Israel

Technion - Israel Institute of Technology - Haifa

Italia

Università degli Studi di Trento
Università degli Studi di Firenze

Università degli Studi di Palermo
Politecnico di Milano

Università degli Studi di Genova
Politecnico di Torino

Universita IUAV di Venezia

Università degli Studi di Cagliari

Università degli Studi di Roma La Sapienza

Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria

Universita degli Studi di Ferrara

Polonia

Silesian University of Technology - Gliwice

Portugal

Universidade do Porto

Rumania

Universitatea de Stiinte Agronomice si Medicina Veterinara - Bucharest

Suiza

Haute École Spécialisée de Suisse Occidentale - Genève

Swiss Federal Institute of Technology Zurich

Venezuela

Universidad Simón Bolívar- Caracas

Arriba, de izquierda a derecha: J. Bellmunt, G. García-Ventosa, E. Bru, R. Barba, A. Fernández de la Reguera

Pág. 9 de izquierda a derecha: A. Fernández de la Reguera, J. Ludevid, Imma Mayol, J. Sardà, J. Bellmunt.



Integrantes de la comisión ejecutiva actual:

Sara Bartumeus

Arquitecta por la ETSAB y Máster en Arquitectura del Paisaje (UPC). Inicia su actividad docente e investigadora en el Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (ETSAB) en 1994. Investigadora del Laboratorio de Urbanismo de Barcelona (UPC) hasta 2004. Profesora de Proyectos para la titulación de Paisajismo de 1999 a 2003 y del Máster de Arquitectura del Paisaje desde 1997 (ETSAB-UPC). Desde 2004 es también profesora de Proyectos Urbanos en el Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio en la ETSAB. Actualmente forma parte de la Comisión de Arquitectura del Ayuntamiento de Barcelona y del Consejo Asesor de la Oficina de Paisaje del COAC. Asociada con Anna Renau desde 1994, desarrolla su actividad profesional realizando proyectos de planeamiento, de arquitectura del paisaje y de edificación, algunos de los cuales han sido publicados en revistas especializadas y reconocidos en varios premios.

Jordi Bellmunt Chiva

Arquitecto y paisajista Arquitecto por la ETSAB en 1980; desde 1982, es profesor del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (UPC). Desde 1987 es profesor del Máster de Arquitectura del Paisaje de la UPC, cuya dirección desempeña desde 2000. Desde 1997 hasta 2006, subdirector de la ETSAB y de 2000 a 2006 director del Graduado Superior en Paisajismo de la UPC. Forma parte del comité científico de las revistas especializadas *Paisajismo*, *Architettura del Paesaggio*, *Paisea* y *Korezero*. En 2008, miembro del comité científico de EURAU 08 y de "Paisajes 08". Organizador, desde 1999, de las cinco Bienales Europeas del Paisaje de Barcelona. Asesor del Ayuntamiento de Barcelona, miembro del Consejo Rector del Observatorio del Paisaje de Cataluña y asesor de la Oficina del Paisaje del COAC. Desde 1980, profesor invitado en diferentes sedes universitarias y culturales de todo el mundo. Ejerce como arquitecto y paisajista. Expone y publica su obra en diferentes medios especializados.

Esteve Corominas

Arquitecto titulado por l'E.T.S.A.de Barcelona en 1977, responsable del SSTT d'Urbanisme de Girona de la Generalitat entre los años 1986-89, actualmente trabaja en proyectos de arquitectura y urbanismo, desde su propio

despacho profesional, i ha colaborado en numerosos cursos, congresos y debates, en temas de planificación urbana y territorial. Director de la Oficina del Paisaje del Colegio de arquitectos de Cataluña.

Joan Ganyet i Solé

Nació en 1946 en la Seu d'Urgell. Arquitecto por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona. Experto en políticas de ordenación del territorio y alta montaña. Alcalde de la Seu d'Urgell desde 1983 hasta 2003. Vicepresidente de la Federación de Municipios de Cataluña durante los años 1983-2003. Presidente de la Comisión Interpirenaica de Poderes Locales durante los años 1985-2003. Diputado del Parlamento de Cataluña durante los años 1980-1999. Senador de 2000 a 2002. Miembro de la Real Academia Catalana de Bellas Artes de Sant Jordi. Director General de Arquitectura y Paisaje del Departamento de Política Territorial y Obras Públicas, de la Generalitat de Cataluña, desde enero de 2004. Secretario General de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos 2004

Maria Goula

Nació en Tesalónica, donde se graduó como arquitecta por la Universidad Aristotelina de Tesalónica. Desde 1992 vive y trabaja en Barcelona, donde ha estudiado Paisajismo y se doctoró por la UPC en 2007. Enseña Urbanismo, Teoría y Planificación de Paisaje y Turismo en la ETSAB. Es investigadora principal del Centro de Búsqueda y Proyectos de Paisaje Barcelona (CRPPb). Recientemente ha participado en los Catálogos del Paisaje de la Llanura de Lleida y de las comarcas de Girona, así como en la elaboración de un estudio piloto sobre directrices de paisaje en Cataluña y en el estudio de paisaje para la identificación y gestión de la "V verde" del municipio de Reus.

Alfredo Fernández de la Reguera March

Arquitecto, Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona, especialidad en Urbanismo. Profesor de Proyectos en el Máster de Paisajismo y Máster Internacional de la Universidad Politécnica de Cataluña. Premio Nacional de Urbanismo del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo. Beca de Investigación Paul Getty Foundation. Proyectos de edificación y paisaje. Planeamiento territorial y urbanístico.

Hay que recordar también la valiosísima aportación que varios profesionales han hecho a nivel personal, más allá de la institución que representaran y que ha mantenido la Bienal como líder en el mundo del paisaje. Gracias al espíritu inquieto y autocrítico de los miembros de las distintas comisiones, en una edición tras otra se reinventan contenidos, formatos y temas para ofrecer un producto de altísima calidad con ponentes de primera línea del mundo docente, investigador y profesional.

Integrantes de anteriores comisiones ejecutivas:

Rosa Barba

1948-2000. Fundadora de la Bienal Europea de Paisaje, doctora arquitecta por la ETSAB y directora del Máster y de los estudios de Paisajismo de la ETSAB.

Enric Batlle

Nació en Barcelona en 1956. Es arquitecto desde 1980 y doctor arquitecto con la tesis "El jardín de la metrópolis". Es profesor de Urbanismo y Arquitectura del Paisaje a la ETSAB y del Máster de Arquitectura del Paisaje de la UPC. Está asociado con Joan Roig desde 1981, con el cual ha desarrollado diversos proyectos de edificación, planeamiento y paisaje. Su obra ha ganado diferentes premios y ha sido objeto de varias publicaciones. Recientemente recibió el premio Europeo del Espacio Público Urbano por la recuperación del antiguo vertedero de Barcelona.

Teresa Bofill

Licenciada en Filosofía y Letras, rama de Historia General, por la Universidad de Barcelona (UB). En 1991 inició su trabajo en la UPC para poner en marcha la Asociación de Amigos de la UPC, de la cual es directora general. La misión de la Asociación es hacer de puente entre la universidad y la sociedad, fomentando el establecimiento de sinergias mutuas. Anteriormente organizó la I Bienal Europea del Patrimonio Cultural y fue responsable de la secretaría del Congreso sobre Patrimonio Cultural y Mecenazgo, organizado por la UB.

Gerardo García-Ventosa

Arquitecto y doctor por la ETSAB. Profesor de la ETSAB desde 1977 a 1990 y profesor invitado de la Escuela Masana. Vocal de cultura del COAC de 1994-1999. Actualmente preside la Fundación Caja de Arquitectos. Vocal de cultura del COAC (1999-2002).

Carles Llop

Doctor arquitecto por la ETSAB, profesor de Urbanismo, del Máster en Proyección Urbana y del taller Arquitectura y Proyecto.

Jordi Ludevid i Anglada

Decano del Colegio de Arquitectos de Cataluña. Arquitecto y máster en Gestión Urbanística por la Universidad Politécnica de Cataluña. Desde 1975 tiene despacho profesional en Manresa y en Barcelona donde ha trabajado en varios campos, desde la arquitectura o el urbanismo a la arquitectura del paisaje. Ha trabajado como arquitecto municipal en varios ayuntamientos de la comarca del Bages. Desde julio de 2006 es decano del Colegio de Arquitectos de Cataluña y miembro del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España (CSCAE), del cual es vicepresidente segundo desde julio de 2007. Es autor de varios artículos en prensa y revistas especializadas. Ha participado como ponente en cursos de gestión urbanística, arquitectura, medio ambiente y planeamiento del territorio.

Jordi Sardà

Arquitecto por la ETSAB, UPC, donde es profesor desde 1990 de Urbanística y de Historia del Paisaje. Profesor del Postgrado de Jardinería de la Escuela de Agricultura de Barcelona, UPC y del Graduado Superior en Paisajismo de la ETSAB, ahora máster oficial. Alumno y profesor del curso de Postgrado de Arquitectura del Paisaje de la ETSAB. Profesor desde 2007 de Proyectos y Urbanismo de la Escuela de Arquitectura de Reus, URV. Ha sido vocal de Cultura del Colegio de Arquitectos de Cataluña desde 2003 hasta 2006, y en esta condición, miembro de la comisión ejecutiva de la III y IV Bienal Europea del Paisaje de Barcelona. En su estudio trabaja proyectos de paisaje, urbanismo y arquitectura.

I BIENAL EUROPEA DE PAISAJE: REHACER PAISAJES

Pág. 10 Instalación efímera en la Plaza de la Catedral de Barcelona. I Bienal.

Organizadores:

- Universidad Politécnica de Cataluña
- Máster de Paisaje de la Universidad Politécnica de Cataluña
- ETSAB
- COAC, órganos centrales
- COAC, demarcación de Barcelona

Patrocinadores:

- Generalitat de Catalunya. Departamento de Política Territorial y Obras Públicas
- Generalitat de Catalunya. Departamento de Medio Ambiente y Vivienda
- Mancomunidad de Municipios del Área Metropolitana
- Diputación de Barcelona. Área de Espacios Naturales
- Ayuntamiento de Barcelona. Urbanismo
- Fundación Territori i Paisatge
- Fundación Caja de Arquitectos

Colaboradores:

- Cooperativa Capell
- OSRAM
- Regaberd
- CCCB
- Topos

Actos Prebienal:

- Sociedad Catalana de Ordenación del Territorio
- COAC demarcaciones
- Se realizó una exposición en cada sede

Fechas:

25,26 y 27 de marzo de 1999

Sedes:

- Colegio de Arquitectos de Cataluña (COAC) Plaça Nova 5, 08002 Barcelona
- Escuela Técnica Superior de Arquitectura (ETSAB) Diagonal 649, 08028 Barcelona

Organización:

- Comisión ejecutiva:

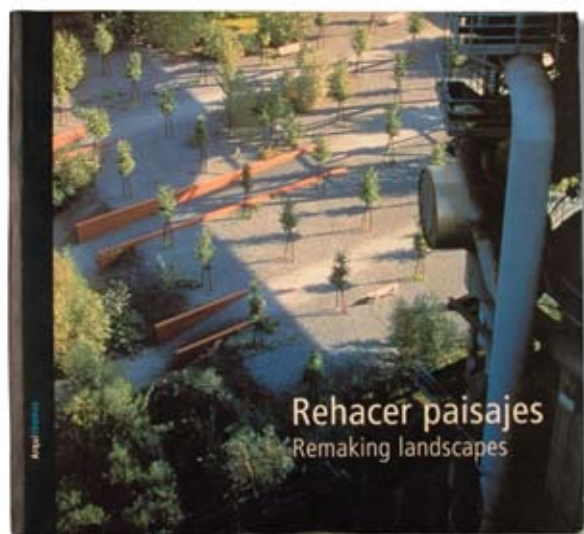
- Rosa Barba
- Jordi Bellmunt
- Alfred Fernández de la Reguera
- Gerard García-Ventosa

- Coordinación de la Bienal:

- Martí Franch

Ponentes:

- Bet Figueras
- Meto Vroom (Holanda)
- Enric Batlle
- Antoni Montseny
- Rik de Visser (Holanda)
- Gerd Aufmkolk (Alemania)
- Josep Mascaró
- Peter Latz (Alemania)
- José Miguel A. F. Aceytuno
- Ramon Folch
- Marc Claramunt (Francia)
- Joan Llorc
- Joaquim Sabaté
- Manuel Ruisánchez
- Christoph Girot (Suiza)
- Anna Zahonero
- Marcià Codinachs i Zheng Shiling (China)
- Marieke Timmermans (Holanda)
- Kim Wilkie (Estados Unidos)
- Joan Roig
- João Ferreira Nunes (Portugal)
- Franco Zagari (Italia)
- Ramon Vallejo
- Lisa Diedrich (Alemania)
- Carme Ribas
- Beth Galí
- Adriaan Geuze (Holanda)
- Ramon Maria Torre
- Olga Tarrasó
- Gabrielle G. Kiefer (Alemania)
- Stig L. Andersson (Dinamarca)
- Pascales Hannellet (Francia)
- Eduard Bru
- José Seguí
- José Antonio Acebillo
- Elías Torres Tur



Ponentes actos prebienio:

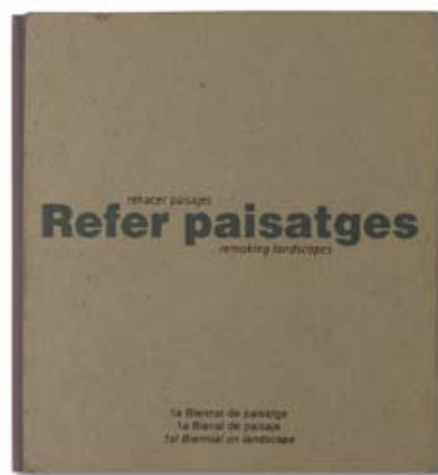
- Martha Schwartz (EUA)
- Gilles Vexlard (Francia)
- Giuseppe Dematteis
- Jeppe Aagaard (Dinamarca)
- Gustav Lange (Alemania)
- Manuel de Solà-Morales

Exposiciones e itinerancias:

- “Paisajes Próximos”, COAC demarcaciones
- “Paisajes Rehechos, Obra profesional 1994-1999”. COAC
- “Visiones de paisaje, proyectos e investigación”. ETSAB
- “Le Corbusier y el paisaje”
- Instalación efímera en la plaza de la Catedral de Barcelona

Publicaciones:

- Catálogo I Bienal, 1999
Rehacer paisajes - Remaking Landscapes
Edición: Fundación Caja de Arquitectos
Producción intelectual: comité organizador (Rosa Barba, Jordi Bellmunt, Alfred Fernández de la Reguera, Gerard García-Ventosa)
3.750 ejemplares en 2 ediciones, año 2001
- Precatálogo editado y presentado en la apertura de las Jornadas de la Bienal



I Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba:

- (25-3-2000) **Peter Latz**. Duisburg Nord
Restauración de una antigua zona industrial promovida por IBA

Jurado:

- Manuel Ribas Piera
- Jordi Bellmunt
- Marc Claramunt (Francia)
- Alfred Fernández de la Reguera
- Gary Hilderbrand (EUA)
- Robert Schäfer (Alemania)
- Meto Vroom (Holanda)

Personalidades asistentes

- Apertura de la Bienal por el Departamento de Políticas Territoriales y Obras Públicas - Generalitat de Catalunya
- Josep Maria Guillumet
- Joan Villoro
- Manuel de Solà-Morales
- J. A. Acebillo
- Antoni Falcón
- Oriol Nel-lo
- Joquim Espanyol
- Martí Boada
- Marta Schwartz
- Manel Ribas Piera

Repercusión mediática:

- Portal web propio
<http://www.coac.net/COAC/biennial/default.html>
- Revista *INDE* y *Topos*



Capítulo 3

II BIENAL EUROPEA
DE PAISAJE:
JARDINES INSURGENTES



Pág. 14 Instalación efímera en la Plaza de la Catedral de Barcelona. II Bienal.
Imagen cortesía de Jaume Orpinell.

Organizadores:

- Universidad Politécnica de Barcelona
- ETSAB
- ETSAV
- COAC

Patrocinadores:

- Generalitat de Catalunya. Departamento de Política Territorial y Obras Públicas
- Generalitat de Catalunya. Departamento de Medio Ambiente y Vivienda
- Mancomunidad de Municipios del Área Metropolitana
- Diputación de Barcelona. Área de Espacios Naturales
- Ayuntamiento de Barcelona. Instituto Municipal de Paisaje Urbano
- Ayuntamiento de Barcelona. Parques y Jardines de Barcelona
- Ayuntamiento de Barcelona. Urbanismo
- Fundación Territori i Paisatge
- Fundación Caja de Arquitectos

Colaboradores:

- Escofet
- Cooperativa Capell
- Azahar jardinería y riegos
- Direc T S sustratos
- Sthchys
- Asunicad

Fechas:

- 19, 20 y 21 de abril de 2001

Sedes:

- COAC
- ETSAB
- ETSAV

Organización:

- *Comisión ejecutiva:*

- Carles Llop
- Alfred Fernández de la Reguera
- Jordi Bellmunt
- Enric Batlle
- Maria Goula

- *Coordinadora de la Bienal:*

- Olga Alonso

Ponentes:

- Richard T. T. Forman (EUA)
- Gilles Clement (Francia)
- Flora Pescador
- Lorette Coen (Suiza)
- Bet Figueras
- Meto Vroom (Holanda)
- Luís Fernández Galiano
- Gilles Vexlard (Francia)
- J.A. Acebillo
- Marc Claramunt (Francia)
- Eduard Bru
- Michel Corajoud (Francia)
- Manuel Colominas
- Karin Helms (Bélgica)
- Martí Domènech
- Shlomo Aronson (Israel)
- Joan Llort
- Manel Ribas Piera
- Michel Desvigne (Francia)
- Martí Boada
- Ramon Torra
- Manuel Ruisánchez
- Gustav Lange (Alemania)
- Peter Latz (Alemania)
- Maria Goula
- João Gomes da Silva (Portugal)

Ponentes prebiental:

- Jorge José Cortiñas
- Marco Ceccaroni (Italia)
- José Manuel Vidal i Belén Gimeno
- Michel Orliac (Francia)
- Bet Capdeferro
- Joaquim Espanyol
- Antoni Falcón
- Franco Zagari (Italia)
- Òscar Tusquets
- Alain Roger (Francia)
- Josep Maria Espinàs

Exposiciones e itinerancias:

- Jardines insurgentes, obra profesional 1996-2000, COAC
- Jardines insurgentes, proyectos universitarios y profesionales, 1996-2000, ETSAB
- Paisajes de Cataluña, ETSAB
- Paisaje próximo al entorno del agua, espai Picasso
- Instalación efímera en la plaza de la catedral de Barcelona

Publicaciones:

- Catálogo II Bienal, 2001
Jardines insurgentes
Edición: Fundación Caja de Arquitectos
Producción intelectual: COAC, demarcación Barcelona, ETSAB, ETSAV, UPC, Máster Paisaje.
4.500 ejemplares. Año 2003
- Precatálogo editado y presentado en la apertura de las Jornadas de la Bienal

II Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba:

- Isabel Bennasar. Parc de la Riera Canyadó.
Promoción Mancomunidad

Jurado:

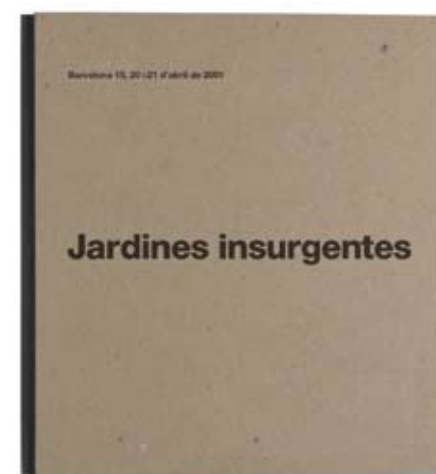
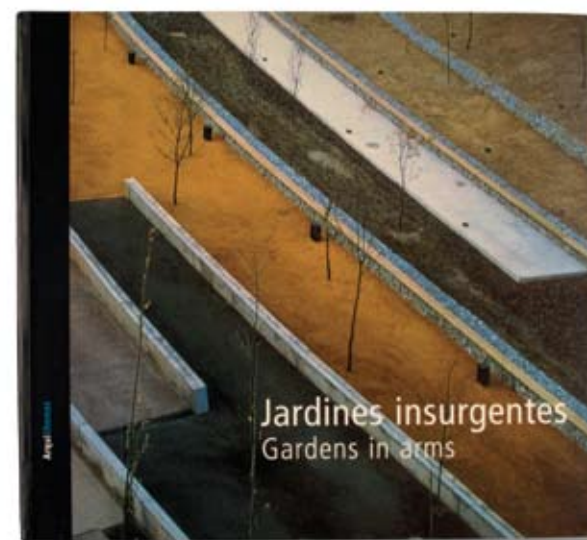
- Manuel Ribas Piera
- Marc Claramunt (Francia)
- Alfred Fernández de la Reguera
- Gary Hilderbrand (EUA)
- Jorge Mestre
- Lars Nyberg (Suecia)
- Ramón Torra
- Peter Latz (Alemania)
- Maria Goula

Personalidades asistentes:

- Michael Corajoud
- Ramon Folch
- Josep Maria Espinàs
- Òscar Tusquets
- Richard TT Forman

Repercusión mediática:

- Portal web propio
http://www.coac.net/landscape/II_Biennial/default.html
- revistas: *Quaderns* (número 228), *INDE*



Arriba: Catálogo II Bienal Jardines Insurgentes + Exposición internacional de escuelas de paisaje ETSAB.

Abajo: Precatálogo II Bienal + Exposición Premio Europeo de paisaje Rosa Barba COAC.
Imágenes cortesía de Jaume Orpinell.



Capítulo 4

III BIENAL EUROPEA
DE PAISAJE:
SÓLO CON NATURALEZA

Pág. 18 Instalación efímera en la Plaza de la Catedral de Barcelona. III Bienal.
Imágenes cortesía de Jaume Orpinell.

Organizadores:

- Universidad Politécnica de Cataluña
- Máster de la UPC
- Asociación de Amigos de la UPC
- ETSAB
- ETSAV
- COAC órganos centrales
- Observatorio del Paisaje

Patrocinadores:

- Generalitat de Cataluña. Departamento de Política Territorial y Obras Públicas
- Generalitat de Cataluña. Departamento de Medio Ambiente y Vivienda
- Mancomunidad de Municipios del Área Metropolitana
- Diputación de Barcelona. Área de Espacios Naturales
- Ayuntamiento de Barcelona. Instituto Municipal de Paisaje Urbano
- Ayuntamiento de Barcelona. Parques y Jardines de Barcelona
- Ayuntamiento de Barcelona. Urbanismo
- Fundación Territori i Paisatge
- Fundación Caja de Arquitectos

Colaboradores:

- Escofet
- Pioneer
- AAUC
- Arquia Caja de Arquitectos
- Montjuïc
- Universidad de Girona. Cátedra de Geografía.
- Institut Cerdà
- Cooperativa Capell

Fechas:

- 27, 28 y 29 de noviembre de 2003

Sedes:

- COAC
- ETSAB

Organización:

- **Comisión ejecutiva:**

- Jordi Bellmunt
- Alfred Fernández de la Reguera
- Enric Batlle
- Maria Goula

- **Coordinadora de la Bienal:**

- Helena Puigmal

Ponentes:

- Quim Espanyol
- Verena Andreatta (Italia)
- Perejaume
- Dominique Perrault (Francia)
- Gary Hilderbrand (Estados Unidos)
- Martin Knujtit (Holanda)
- Bertrand le Boudec (Francia)
- Alain Richert (Francia)
- Teresa Galí-Izard
- Beth Galí
- Joan Forgas
- José Antonio Marina
- Michel Desvigne (Francia)
- Jo_0 Gomes da Silva (Portugal)
- Henry Bava (Francia)
- Paolo Bürgi
- Catherine Mosbach

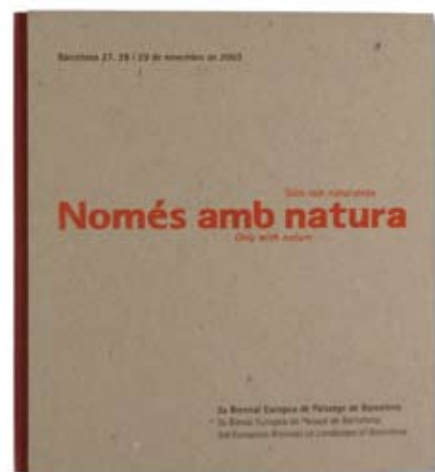
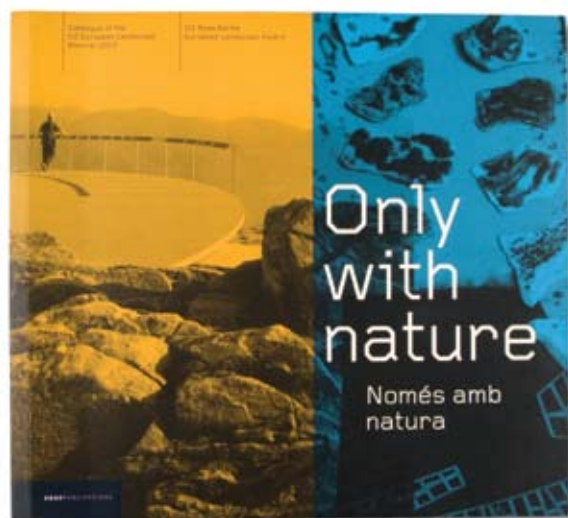
Ponentes actos previos:

- Jaume Terradas
- Martí Boada
- Oriol Nel·lo
- Joan Nogué
- Carme Bonell
- Jordi Sardà
- Joan Ganyet
- Javier Maderuelo

Exposiciones e itinerancias:

- “Sólo con naturaleza”, exposición de la selección de proyectos del Premio de Paisaje Rosa Barba.
- “Muestra internacional de escuelas de paisaje”, ETSAB
- “20 años de paisajismo en Barcelona”, ETSAB
- “Paisaje de Paisajes”, espai Picasso
- Instalación efímera, plaza de la Catedral de Barcelona

Abajo, Catálogo III Bienal Solo con naturaleza + Precatálogo III Bienal.
 Pág. 21 Interior y exterior de la Exposición Premio Europeo de paisaje Rosa Barba, COAC.
 Imágenes cortesía de Jaume Orpinell.



Publicaciones:

- Catálogo III bienal 2003
Sólo con naturaleza
Coedición: COAC con Fundación Caja de Arquitectos
6.000 ejemplares: 3.000 catalán-inglés y 3.000 castellano
Catalán-inglés editado por el COAC
Castellano editado por la Fundación Caja de Arquitectos
Año 2006
- Precatálogo editado y presentado en la apertura de las Jornadas de la Bienal

III Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba:

- Ex-aequo:
- Catherine Mosbach. Jardín Botánico de Burdeos Ayuntamiento de Burdeos
 - Paolo Bürgui. Cardada. Reconsidering the mountain. Promoción pública

Jurado:

- Jordi Bellmunt
- Gustav Lange (Alemania)
- Michel Corajoud (Francia)
- Peter Latz (Alemania)

- Gary Hilderbrand (Estados Unidos)
- Marc Claramunt (Francia)
- Robert Schäfer (Alemania)
- Isabel Bennasar
- Lars Nyberg (Suecia)
- Alfred Fernández de la Reguera
- Enric Batlle
- Maria Goula

Personalidades asistentes:

- Jordi Sargatal, director de la Fundación Territori i Paisatge
- Alain Juppé, alcalde de Burdeos

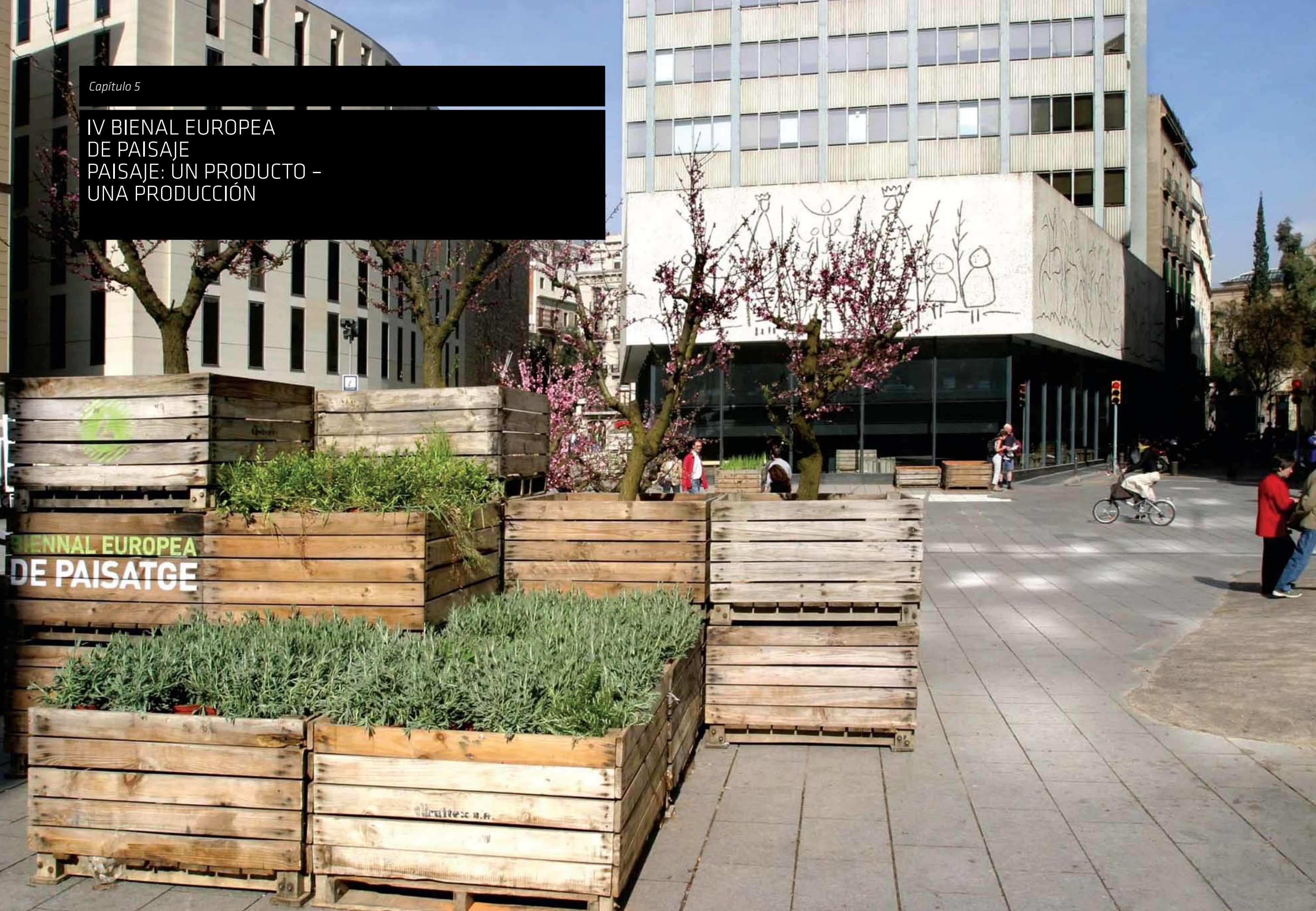
Repercusión mediática:

- Portal web propio:
http://www.coac.net/landscape/III_Biennial/default.html
- www.bcn.es/noticies
- Revistas: *Quaderns* (número 228), *INDE*, *Construcción, arquitectura e interiorismo*
- Periódicos: *ABC*, *El País*, *El Periódico*, *agencia Efe*, *Avui*, *La Vanguardia*
- Televisión: *TV3*



Capítulo 5

IV BIENAL EUROPEA
DE PAISAJE
PAISAJE: UN PRODUCTO –
UNA PRODUCCIÓN



BIENAL EUROPEA
DE PAISATGE

fruitec s.a.

Organizadores:

- Máster de la UPC
- COAC órganos centrales
- COAC demarcación
- Asociación de Amigos de la UPC

Patrocinadores:

- Generalitat de Catalunya, Departamento de Política Territorial y Obras Públicas
- Mancomunidad de Municipios del Área Metropolitana
- Diputación de Barcelona. Área de Espacios Naturales
- Ayuntamiento de Barcelona. Parques y Jardines de Barcelona
- Ayuntamiento de Barcelona. Urbanismo
- Fundación Territori i Paisatge

Colaboradores:

- Escofet
- Comillas Landscape
- Breinco Paisatgisme
- Santa&Cole
- Asociación de Amigos de la UPC
- Ayuntamiento de Barcelona
- Caja de Arquitectos
- Museo Marítimo
- Paysage
- Cooperativa Capell
- Iguzzini
- Fruitex SA

Fechas:

- 22, 23 y 24 de marzo de 2006

Sedes:

- COAC
- ETSAB

Organización:**- Comisión Ejecutiva:**

- Jordi Bellmunt
- Alfred Fernández de la Reguera
- Jordi Ludevid
- Jordi Sardà

- Comité organizador y seguimiento:

- Enric Batlle
- Sara Bartumeus
- Teresa Bofill
- Maria Goula

- Coordinadora de la Bienal:

- Marina Cervera

Ponentes:

- Valéry Didelon
- Jérôme Bouterin
- Stig Andersson
- Julian Raxworthy
- Pascal Convert
- Claude Figuerau
- SANAA
- Rolf Kuhn
- Brigitte Scholz
- Kuhn Truninger Landschaftsarchitekten
- Ravetllat- Ribas arquitectes
- Paysages
- Latitude Nord
- Toni Gironès Saderra
- Karres en Brands
- RCR Aranda Pigem Vilalta arquitectes
- Ana Kukan
- Wolfrum + Janson Architektur und Stadtplanung
- Vetsch Nipkow Partner AG

Ponentes actos previos:

- Joaquim Nadal, Consejero de Política territorial y Obras Públicas de la Generalitat de Catalunya

Exposiciones e itinerancias:

- "Paisaje: un producto - una producción", Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba
- Muestra Internacional de escuelas de paisaje ETSAB
- Jardines Personales, espai Picasso
- Instalación efímera en la plaza de la Catedral de Barcelona

Pág. 22-23 Instalación efímera en la Plaza de la Catedral de Barcelona. IV Bienal.

Pág. 25 Arriba: Inauguración de la Exposición Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba COAC. Abajo: Entrega de Premio y Exposición internacional de escuelas de paisaje ETSAB.



Pág. 26 Catálogo IV Biental Paisaje: Producto -
Producción + Precatálogo IV Biental.
Pág 27. Interior de la Exposición Premio Europeo
de paisaje Rosa Barba COAC.



Publicaciones:

- Catálogo IV Biental, 2006
Paisaje: producto – producción
Catalán-inglés editado por COAC
Castellano editado por la Fundación Caja de Arquitectos
(Ejemplares: 3.300 catalán - inglés + 1.500 ejemplares castellano)
- Precatálogo editado y presentado en la apertura de las Jornadas de la Biental

IV Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba:

Ex aequo:

- **RCR.** Parc de la Pedra Tosca RCR
Promotor Ayuntamiento de les Preses
- **Paysage.** Lagunage de Harnes
Promoción pública gobierno regional

Jurado:

- Paolo Bürgi
- Ramon Picó
- Teresa Andresen
- Marc Claramunt
- Joan Roig
- Sara Bartumeus
- Harry Harsema

Personalidades asistentes a la IV Biental de Paisaje:

- Joaquim Nadal, Consejero de Política Territorial y Obras Públicas. Presentación de la Biental.
- Imma Mayol, Regidora de Medio Ambiente en el Ayuntamiento de Barcelona. Clausura de la Biental.

Repercusión mediática:

- Portal web propio:
http://www.coac.net/landscape/IV_biennial/
- Revistas: *Quaderns, INDE, Paisea, PS, Topos, Paysage*
- Periódicos: *El País, El Periódico*, suplemento especial de *Arquitectura, agencia Efe, Avui, La Vanguardia*
- Radio, Televisión: *TV3, RN2*



Capítulo 6

V BIENAL EUROPEA
DE PAISAJE
TORMENTA E ÍMPETU

Pág. 28 Interior de la exposición Reciprocidades,
Museo Marítimo.

**Organizadores:**

- Máster de la UPC
- COAC
- Generalitat de Catalunya. Departamento de Política Territorial y Obras Públicas
- Asociación de Amigos de la UPC

Patrocinadores:

Cada año la credibilidad de la Bienal ha ido subiendo más y por esto muchas más empresas e instituciones quisieron dar su apoyo. En la última edición se llegó contar con más colaboradores, aparte de los cuatro órganos organizadores. Y destacar que ha habido patrocinadores que se mantienen fieles a la Bienal desde la primera edición como la Cooperativa Capell.

- Generalitat de Catalunya, Departamento de Política Territorial y Obras Públicas.
- Mancomunidad de Municipios del Área Metropolitana de Barcelona
- Diputación de Barcelona. Área de Espacios Naturales
- Ayuntamiento de Barcelona. Parques y Jardines de Barcelona
- Ayuntamiento de Barcelona. Urbanismo
- Fundación Territori i Paisatge

Patrocinadores privados:

- Escofet
- Banc de Sabadell
- Breinco Paisatgisme

Colaboradores:

- Instituto Alemán Goethe
- Instituto Italiano
- Instituto Francés
- Obra Social Caixa Catalunya (Fundación Territori Paisatge)
- Fundación Caja de Arquitectos
- Cooperativa Capell
- Palau de la Música
- Museo Marítimo
- 2G
- Paisea
- Paisajismo
- Paysage

- ETSAB
- Observatorio del Paisaje
- EFLA
- BDU
- CARLSTAHL/Tenso
- Epson
- Iguzzini
- Prodimag
- Verdalia
- Mercabarna

Fechas:

- 25, 26 y 27 de septiembre 2008

Sedes:

- COAC
- Museo Marítimo de Barcelona
- Petit Palau, Palau de la Música
- ETSAB

Organización:**- Comisión ejecutiva:**

- Sara Bartumeus
- Jordi Bellmunt
- Esteve Corominas
- Alfred Fernández de la Reguera
- Joan Ganyet
- Maria Goula

- Área de Gestión:

- Director Gerente del COAC: Artur Massana
- Gerente de Comunicación y Cultura COAC: Queralt Garriga
- Coordinadora de Cultura Cataluña COAC: Marta Hernández

- Coordinadora de la Bienal:

- Marina Cervera

Ponentes:

- Gilles Clément
- Manuel de Solà-Morales
- Gilles Lipovetski
- Josep Ramoneda
- Massimo Venturi Ferriolo
- Marc Augé
- Georges Descombes

- Javier Maderuelo
- Gary Hilderbrand
- Elisabeth k. Meyer
- Ken Smith
- Perico Pastor
- CZ studio_ arquitectura del paesaggio
- OKRA landscape architects
- Agence Ter
- Büro Kiefer
- Arkitekt Kristine Jensens Tegnestue
- Graber + Steiger Architekten + Koepfli partner GmbH
- PROAP Estudio e proyectos de arquitectura paisagística
- Alday Jover Arquitectos + L'Atelier de Paysage
- Michael van Gessel Landscapes
- ADR architectes
- GLobal

Ponentes actos previos:

- Henri Bava
- Joan Nogué
- Christophe Girot

Exposiciones e itinerancias:

- Reciprocities, exposición: "Paisaje contemporáneo en Norteamérica"
- Exposición internacional de escuelas de paisaje
- Exposición del concurso 2G Parque de la Laguna de Venecia
- Exposición "Arquitectura en el desierto de Sonora Fénix. Arizona"
- Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba
Instalación efímera en la plaza de la Catedral de Barcelona
- Previsión de itinerancias para la exposición Premio Rosa Barba: Madrid, Navarra, Palma de Mallorca.
Itinerancias por Italia: Milán, Revereto...
Chile, Buenos Aires, Tesalónica

Publicaciones:

- Catálogo en elaboración



- Precatálogo editado y presentado en la apertura de les Jornadas de la Bienal

V Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba:

- Kristine Jensen, Nicolai, reordenación del espacio exterior de una complejo educativo en Dinamarca

Jurado:

- Manolo Ruiz Sánchez
- Fritz Auweck
- Michel Corajoud
- Lisa Diedrich
- Guido Ferrara
- Maria Goula

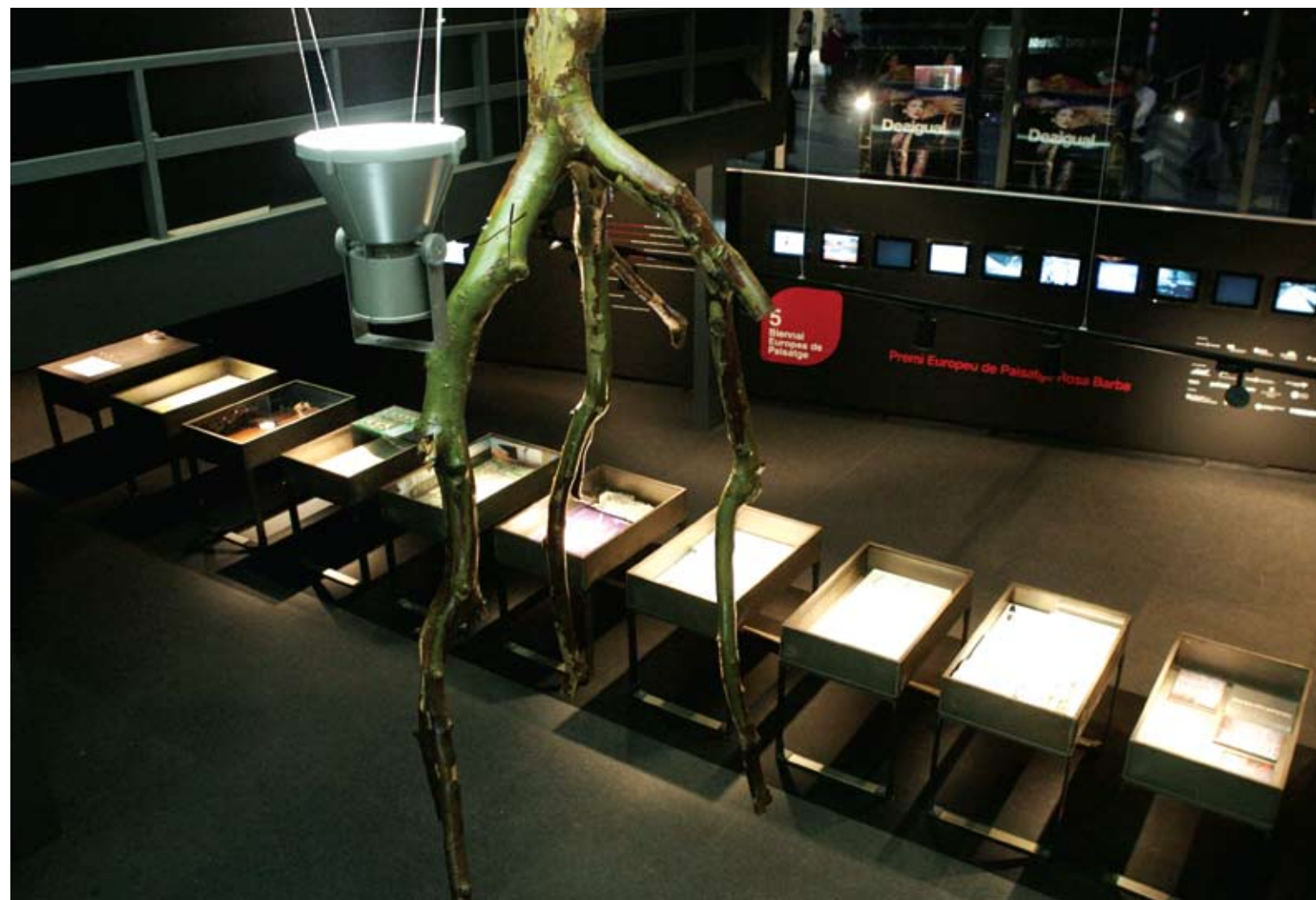
Personalidades asistentes a la V Bienal de Paisaje:

- Lluís Comeron presidente de la Demarcación de Barcelona del Colegio de Arquitectos de Cataluña (COAC)
- Joan Ganyet, director general de Arquitectura y Paisaje de la Generalitat de Cataluña
- Jordi Hereu, alcalde de Barcelona
- Jordi Ludevid, decano del Colegio de Arquitectos de Catalunya (COAC)
- Roger Marcet, director del Museo Marítimo de Barcelona
- Marisol Marquès, vicerrectora de la Universidad Politécnica de Cataluña
- Imma Mayol, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Barcelona
- Josep Mayoral, diputado y presidente del Área de Espacios Naturales de la Diputación de Barcelona
- Jordi Mercader, presidente de la Asociación de Amigos de la Universidad Politécnica de Cataluña
- Todd Robinson, cónsul de los Estados Unidos
- Teresa Rovira, vicerrectora de la Universidad Politécnica de Cataluña
- Ferran Segarra, director de la Escola T.S. Arquitectura de Barcelona
- Jaume Vendrell, Gerente de la Mancomunidad de Municipios del Área Metropolitana de Barcelona
- Manuel de Solà-Morales

Repercusión mediática:

- Portal web propio: <http://www.coac.net/landscape/>
- Links en las páginas de todos nuestros colaboradores y patrocinadores
- Revistas: *INDE, Paisea, Paisajismo, Paysage, Topos, 'Scapes, Architectua en China, ANTAE, Revista UPC, Construnet, Bricojardinería y paisajismo, Casa Viva, Abitare Magazine, El verde editoriale, Detail, Era 21, Landscape Journal, Maja La Nuova ecología, la Suma y On diseño*
- Periódicos: *El país (Babelia), El periódico, Avui, La Vanguardia, Agencia Efe y Europa Press*
- Radio, Televisión: *TV3, 8TV, RNE, RN5, COM Ràdio y ICAT FM*

Pág. 31 Interior de simposio, Palacio de la música.
Interior de la Exposición Premio Europeo de paisaje Rosa Barba COAC.





La V Bienal en cifras

Hasta ahora la afluencia de público medio se había computado en un máximo de 450 personas, lo cual ya hacía prever que la sala de actos del COAC quedaría pequeña. Por esa razón, en esta última edición buscamos una nueva sede con más capacidad pero aún así superamos todas las expectativas: la afluencia total fue de más de **750 personas** en torno a todos los actos organizados durante la celebración de la bienal. Fueron **4 días** de simposio con **5 exposiciones** estables, la presentación de **3 libros**, **27 ponentes** invitados, **11 finalistas** al Premio Rosa Barba, **2 itinerarios** de visita a la ciudad, **1 gran cena-fiesta** para el Premio Rosa Barba, **42 representantes de prensa**, **38 artículos** en prensa escrita, **4 cortes** televisivos, **5 entrevistas** por radio, **19.834 visitas** en 3 meses a nuestro web... Todo esto, sumado a la comunicación entre personalidades y público internacionales, y a la difusión de los últimos avances en paisaje, constituye un evento en el que somos líderes y con un presupuesto de menos de **370.000 euros**.



Pág. 32-33 Break durante el simposio de la V Bienal.

Pág. 33 Ponencia de G. Kiefer: Büro Kiefer. Entrega de premios en el Museo marítimo.

BIENAL DE PRESTIGIO Y VALORES



Pág. 34 Break durante el simposio de la V Bienal,
Foyer del Palacio de la Música.

La Bienal Europea de Paisaje es sin lugar a duda, la más antigua y prestigiosa iniciativa a nivel europeo y si cabe internacional a nivel de paisaje. Trata con el paisaje en un sentido amplio del término por lo que engloba más temas que muchos simposios similares (contempla el paisaje urbano, industrial, agrícola o ecológico por igual). Su enfoque generalista y disciplinariamente transversal la identifica y la hace atractiva a un público muy heterogéneo en cuanto a profesión y nacionalidad. También la concentración de iniciativas que se presentan en cuatro días, convence a muchos que ven en la asistencia una pequeña escapada que provee de una puesta al día inmediata en todos los aspectos de nuestra profesión: jornadas de simposio, Premio, exposiciones, catálogo...

Cada año hemos intentando mejorar el producto y se ha convertido en una experiencia más compleja, más estructurada y más grande en tamaño y ambición. La última bienal duró más días, tuvo mayor asistencia de público (hasta agotar todas las localidades un mes antes), ponentes de más renombre, América del Norte como continente invitado, jornada teórica y jornada dedicada a los proyectos finalistas... El hecho de invitar a América del Norte como país comportó la incorporación de otra exposición que se añade a las que ya teníamos y que nos ha acercado a la internacionalización.

Tras todos estos años se ha creado una marca. El público nos reconoce, y las empresas saben que el hecho de estar involucrado con este acontecimiento da una muy buena imagen de empresa sensibilizada con el tema.

Valores que se pueden asociar: (beneficios)

- **Respeto medioambiental y sostenibilidad.**
- **Proyección Europea, solidez que aportan las instituciones.**
- **Líderes en el sector (descubriendo autores, proyectos).**
- **Vínculo directo a los agentes interventores del territorio Networking.**
- **Trabajo en equipo relacionando instituciones públicas y privadas.**
- **Premio más prestigioso con respecto al paisaje de Europa.**
- **Barcelona, sede emblemática, relación con otras ciudades.**
- **Catálogo, libro de referencia para consulta rápida, espacio público y paisaje.**

Una larga lista de patrocinadores no pudieron participar en esta edición porque ya tenían los presupuestos cerrados o teníamos firmada la exclusividad con otras marcas de producto parecido. Asimismo se abrió a una participación como patrocinador de las exposiciones que se podrían incorporar desde el inicio, así como patrocinadores con materiales, impresiones, plantas, frutas...

CARTAS DE APOYO

Cartas de apoyo de personalidades relevantes:

Textos para el encabezamiento del catálogo de la IV Bienal Europea de Paisaje

Para la Universidad Politécnica de Cataluña es motivo de orgullo y satisfacción colaborar con otros organismos e instituciones en la organización y el desarrollo de la Bienal Europea de Paisaje. Una Bienal que honra a la arquitectura pero que, por encima de todo, honra a la ciudad que la acoge y a las instituciones organizadoras y colaboradoras, que son su alma. La celebración de este foro permitirá que las personas expertas que visitan la ciudad de Barcelona puedan analizar, reflexionar y debatir sobre la intervención en el paisaje, desde el punto de vista de la arquitectura y desde otros ámbitos vinculados con su estudio, construcción y diseño. La Bienal acoge también la concesión del Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba, premio que goza de un prestigio y reconocimiento conquistados a lo largo de las cuatro ediciones que hasta ahora se han convocado.

Desde la UPC hacemos votos por que la Bienal continúe marcando un camino fructífero, y por su reafirmación año tras año como una referencia en el ámbito de la arquitectura en toda Europa.

Antoni Giró Roca.

Rector de la Universidad Politécnica de Cataluña

Ya desde sus inicios, la Asociación de Amigos de la Universidad Politécnica de Cataluña ha tenido como uno de sus grandes objetivos fomentar la reflexión sobre las actuaciones del ser humano y sus incidencias en el entorno, favoreciendo reflexiones que desarrollen actitudes y valores, convicciones y audacias del alma que la banalización de la cultura global ha entenebrecido.

Cada vez se insiste más en la preservación y percepción del medio ambiente y en la sostenibilidad con calidad de vida. Éstos son los impulsos emergentes que generan sistemas de desarrollo controlados que hay que tener en cuenta para las generaciones futuras.

El paisaje es hoy en día una oportunidad de lucha para encontrar las condiciones de preservación, de control y de intervención derivadas de la rápida transformación y degradación del entorno.

La preocupación por el paisaje no tiene por qué ser simplemente un tema cerrado y elitista, antes bien, debería constituir el gran sueño del hombre corriente. Así lo demuestra, afortunadamente, el elevado nivel de calidad, la variedad y la gran afluencia de las obras presentadas en el Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba, del que la Asociación de Amigos de la UPC es la benefactora y que, en este ámbito, consolida Barcelona como lieu de la mémoire de Europa. Como he manifestado en otras ocasiones, hay que continuar potenciando la colaboración fructífera entre las diferentes instituciones que participan y que, conjuntamente con el trabajo y el entusiasmo de las personas que han colaborado en la organización del proyecto, han alcanzado la consolidación de la Bienal como un acontecimiento dinamizador y cada vez más apreciado en todo el mundo.

Deseo recalcar también que el Premio de Paisaje constituye un símbolo de la apuesta que hace la Asociación de Amigos de la UPC por la sostenibilidad. Nuestro deseo es que disfrute de una larga vida.

Jordi Mercader i Miró

Presidente de la Asociación de Amigos de la UPC

La Carta Europea del Paisaje y la ley del Paisaje aprobada por el Parlamento de Cataluña son dos referentes claros para situar el tema del paisaje en el centro de las prioridades y de las necesidades de nuestra sociedad contemporánea. La noción de paisaje ha experimentado una evolución muy rápida en los últimos tiempos, pero constituye también una evidencia de que la sociedad reclama acciones en esta materia. Se trata de fijar criterios y valores, de promover acciones de preservación, conservación, rehabilitación, regeneración y depuración que concedan a los paisajes que compartimos la capacidad de evocación que subjetivamente les otorgamos y, al mismo tiempo, la de servir a los objetivos de un equilibrio imprescindible. En este sentido, el paisaje no es una acotación marginal, una nota a pie de página, sino la expresión más universal, sin límites y sin espacios de exclusión, de una realidad cambiante y deseada, donde se haga plenamente compatible la coexistencia creativa entre el medio natural y el conjunto de la humanidad que lo conforma y modifica.

La Bienal Europea de Paisaje ilustra de forma explícita los avances que hacemos en esta materia y nos sitúa ante las iniciativas de buenas prácticas que pueden modificar en un sentido positivo la percepción negativa y degradante de algunos paisajes en el mundo.

Joaquim Nadal i Farreras

Consejero de Política Territorial y Obras Públicas

Estabilidad y solidez para el progreso de la Bienal

La cuarta edición de la Bienal Europea de Paisaje fue esencialmente fiel al espíritu que justificó, en 1999, la creación de la que ya es un referente en Europa y en el mundo. Como se ha podido constatar, el certamen se cerró con un éxito de participación, tanto en número de inscritos en el simposio "Paisaje: un producto, una producción" como en el número de aspirantes al Premio Rosa Barba (475, un 40 por ciento más que en la edición anterior), también con toda seguridad en primera línea del catálogo internacional.

Nuestros esfuerzos a lo largo de los tres años inmediatamente anteriores, de 2004 a 2006, habían seguido dos direcciones diferentes pero complementarias. Por un lado, mediante la renovación y diversificación de contenidos, los organizadores nos propusimos seguir incrementando el interés y la calidad de la Bienal, marcando diferencias con las iniciativas de todas clases que surgían aquí y allá con objetivos parecidos. Por otro, era conveniente trabajar para reforzar y a la vez agilizar la estructura organizativa que pivotaba sobre el Colegio de Arquitectos de Cataluña, su demarcación de Barcelona, el Máster en Arquitectura del Paisaje y la Asociación de Amigos de la UPC. El Consejo de la Bienal plasmó el decisivo soporte institucional de la Generalitat de Cataluña, la Diputación de Barcelona, la Mancomunidad de Municipios del Área Metropolitana de Barcelona y el Ayuntamiento de la capital catalana.

Pero no hemos tenido bastante con esto. La satisfacción por los buenos resultados nos sirvió de estímulo para plantearnos nuevas fórmulas y mejoras que ofrezcan la máxima estabilidad y solidez al crecimiento futuro de la Bienal. Así, hemos avanzado en tres direcciones: compromiso institucional, flexibilidad organizativa y toma de decisiones y gestión ejecutiva y ampliación de la diversidad y de la cuantía, en la medida de lo posible, de las aportaciones económicas públicas y privadas.

La Bienal se afianza como una de las propuestas culturales, de creatividad y de especialización profesional que Cataluña, codo a codo con los arquitectos, ofrece al mundo.

Jordi Ludevid

Decano del COAC y miembro de la Comisión Ejecutiva de la IV Bienal Europea de Paisaje de Barcelona

Capítulo 9

DE PAISAJE... Y DE ARQUITECTURA: o cómo llamar las cosas por su nombre

I have a dream

Cuando sueño, y lo hago a menudo, puedo optar ocasionalmente por volar. Siempre es un vuelo bajo, muy topográfico, casi como una levitación propulsada, que me permite distinguir bosques de colores, campos, edificaciones, parcelas e incluso personas y animales. Estos sueños son nítidos y todos sus elementos paisajísticos tienen nombre, como en los cuentos infantiles, mientras que en la vida consciente no es tan sencillo, lo cual es inquietante ya que el mundo onírico siempre ha sido para mí mucho más complejo y sutil que el real.

¿Por qué no sabemos llamar a las cosas por su nombre en términos de paisaje? ¿Por qué somos incapaces, o tenemos grandes dificultades, desde ciertas coordenadas del sur de Europa, con la denominación de lo que llamaríamos paisajismo? ¿Somos conscientes de la debilidad profesional que significa nuestra insistencia en la definición, ya sea en escritos, conferencias o congresos, de la disciplina paisajista?

En último caso, la sumatoria de definiciones sobre el paisaje o el paisajismo ha convertido la pregunta en banal y aún más el contenido de las pertinentes respuestas, que tantas veces buscan la luz en la etimología o en unos conceptos tan llenos de universalidad como faltos de intencionalidad (Ejemplo: “El paisajismo es la disciplina que regula lo no construido”).

Siempre recuerdo, por clarificadora, la respuesta de un excelente proyectista y profesor universitario a la pregunta de si podía definir la cuestión de la identidad paisajística, a lo que respondió con ligera sorna que él llevaba casi veinticinco años trabajando en exclusividad, profesional y académicamente, con el paisajismo sin saber qué era exactamente.

En resumen, y a riesgo de concretar en demasía pero con la voluntad de dejar las cosas algo zanjadas, es de referencia un texto de aroma artístico de Javier Maderuelo (*El Paisaje: Génesis de un concepto*, de Araba Editores. Madrid, 2005) que ya desde su primer capítulo nos expone con claridad y sin lugar a especulaciones las definiciones

de la disciplina del paisajismo, o el significativo y sorprendente libro de Franco Zagari (*Questo é paesaggio: 48 definizioni*, de Grupo Mancosu editore. Roma, 2006) que explora el estado de opinión y hasta las diferencias del concepto de paisajismo.

Paisajismo, arquitectura del paisaje o arquitectura en el paisaje

En este caso, paisajismo resulta mucho más afinado, como término acuñado en Francia para definir la disciplina, que el de arquitectura del paisaje, que aunque se utilizara como definición inicial desde sus orígenes americanos (*landscape architecture*), ahora sólo puede confortar a los que se encuentran más cómodos, por una razón u otra, por pertenencia formativa o por supuesto prestigio, con la palabra arquitectura.

Es habitual, desde la contemporaneidad, la valoración de una disciplina por su transversalidad conceptual, por la sumatoria de capas de información que maneja, por la inconcreción de sus límites o por el riesgo de argumentar ocasionalmente sobre la misma desde territorios fronterizos con otras disciplinas, y quizá por la capacidad de responder adecuadamente a problemáticas de novedosos planteamientos.

Desde este argumento, se le otorga al paisajismo un papel preponderante en los nuevos tiempos, para afrontar las solicitudes complejas desde antiguos territorios. A la vez, en cambio, también visiones conservadoras, prejuicios competenciales o escasa y poco contrastada información buscan relegarlo a un absurdo rol de “arquitectura” de exteriores, desproviniéndolo de toda la carga esencial de disciplina puente entre las soluciones más o menos procesuales y formales en nuestros paisajes y las soluciones de contenido ambiental, y más concretamente ecológico, de los mismos.

La dificultad de trabajar sobre el paisaje desde la arquitectura, no sólo con la sensibilidad necesaria, sino con el



conocimiento e interpretación de la lectura ecológica del lugar y desde el control de la afectación que el elemento diseñado impone sobre su entorno, otorga valor a unos contados proyectistas que en sus obras apuestan por una necesaria interactividad entre el “objeto” diseñado y su soporte vivo.

Expresado en símiles pictóricos, es algo que va mucho más allá de la actitud creativa de los paisajes renacentistas perspectivados (Paolo Uccello, Lucca della Robbia, Giorgione, etc.) o del concepto de “fondo y figura” estático, en la historia del arte europeo, y quizá esté mucho más cerca de la interpretación intuitiva del entorno, como, por ejemplo, en la obra gráfica de Pablo Palazuelo (*La geometría y la vida*. Carmen Bonell. Cendeac 2006). Imágenes impactantes de proyectos de referencia, como el museo de pinturas rupestres de Niaux (Francia) de Massimiliano Fuksas, Franco Zagari, Jean Louis Fulcrand, G. Jourdan, J. Capia y A. Marguerit, el trabajo pedagógico proyectual del recorrido y los miradores de

Cardada en los Alpes suizos de Paolo L. Bürgi, o la sutil interpretación de lo preexistente en las escaleras de La Granja, en Toledo, de Elías Torres y J. Antonio Martínez Lapeña, explican tres formas distintas y a la vez sintonizadas de extraer del lugar las energías proyectuales para impulsar una propuesta que en todos los casos acaba siendo propia del paisaje, permitiendo una mejor lectura del mismo.

No se trata es sólo una cuestión de sensibilidad hacia el *genius loci*, sino también un oficio delicado, un argumento programático adecuado y una cierta desconfianza en la capacidad de la naturaleza de fagocitar la buena arquitectura de por sí.

Haría falta discernir también en las propuestas que entendemos enteramente dentro de lo que llamaríamos paisajismo, pero cuya alma proyectual nace de una génesis artística, no muy lejos de posiciones *land-art* o que, para ser más exactos, entrarían en el grupo de los

denominados *earthworks*, como la magnífica y conocida zona de reposo en Malniu de Enric Batlle y Joan Roig, o como la más reciente y no menos reconocida y valorada propuesta del Parque de la Pedra Tosca, en las cercanías de Olot (Gerona) de Aranda, Pigem y Vilalta.

Europa confrontada

Es notable la variación de los conceptos de paisaje en los últimos tiempos en Europa, donde durante décadas predominaban las actuaciones basadas en la jardinería, en la técnica que la hacía posible o en las propuestas que se apoyaban en los paisajes de gran belleza y su gran escala. Esta forma de entender el paisajismo, de origen romántico y de ascendencia sajona, define una disciplina donde “el verde” parece intrínseco y cuyos límites quedaban aproximadamente definidos.

Es en las últimas dos décadas, a partir de la evidencia de la crisis civilizadora ambiental, que la especificidad del paisajismo se desenfoca y empieza a retomar la responsabilidad de responder a problemas que las disciplinas clásicas, sin instrumentos, no son capaces de abordar. La emergencia del paisajismo, como disciplina, en el área mediterránea es coincidente con el momento mencionado; la diversidad de los problemas territoriales, la madurez de nuestros paisajes construidos una y otra vez sobre los mismos lugares, la conciencia social y la urgencia por encontrar respuestas adecuadas a problemáticas complejas obligan a una reinversión disciplinar basada sin duda en la transversalidad de conocimientos.

Qué lejos quedan de aquel modelo “del verde” nórdico los paisajes meridionales, afectados en primera línea por el cambio climático, con una agricultura agonizante, con una presión turística que ha agotado, casi en su totalidad, el litoral costero, y ordenados por un neo-urbanismo sin modelos renovados.

Esta realidad, quizá actuando como una suerte de sensor fiable, ha sido una de las constantes de las Bienales Europeas de Paisaje en sus últimas ediciones, donde la recomendación de otorgar un solo premio de paisaje “Rosa Barba” a las obras presentadas a la Bienal ha concluido,

y no sin esfuerzos, en ex aequo, lo cual significa que no han sido decisiones ni políticas ni estéticas, sino fruto del desacuerdo entre los miembros del jurado internacional, de prestigio y fiabilidad muy notables, que ante la coyuntura de premiar la obra que sea más ejemplar en el conjunto de las realizadas en los años recientes, es incapaz de encontrar el consenso, reconociendo posiciones encontradas ante el paisajismo y quizá aún más, y esperemos que no, irreconciliables. Todo ello, sin margen de error, más que sólo con una diferencia formativa tiene que ver con las situaciones geográficas y, deduciéndose de ello, con la cohabitación de problemáticas paisajísticas de muy distinta índole.

La conciencia de crisis

La tendencia marcada por la propia Bienal Europea de Paisaje de Barcelona es sensible a este posicionamiento desde los lemas del simposio que buscan la orientación del certamen y de sus propuestas. Los títulos de *Rehacer paisajes*, *Jardines insurgentes*, *Sólo con naturaleza o Paisaje: producto/producción* han querido conectar con la actualidad del paisajismo y siempre desde una óptica ligada a territorios maduros y a instrumentos novedosos de producción paisajística para intentar encontrar soluciones satisfactorias a la intensidad de las demandas contemporáneas.

El nuevo lema para la quinta edición de la Bienal es *Tormenta e ímpetu* y quiere buscar la complicidad de otras disciplinas y distintas miradas en la conciencia de una crisis global, no sólo ambiental, social y económica, sino también arquitectónica y urbanística, desde el optimismo de sentirse en una posición privilegiada para encontrar nuevos caminos que nos permitan abordar las estrategias y los cambios adecuados.

La tormenta se está desarrollando, el ímpetu ha de ser renovado.

Jordi Bellmunt Chiva.

Capítulo 10

OBJETIVOS PARA LA VI BIENAL EUROPEA DE PAISAJE septiembre 2010



Pág. 42 *Exposición de Paisaje de paisajes, Espacio Picasso, COAC. Imagen cortesía de Jaume Orpinell.*

Proyectos de Futuro, septiembre de 2010

La Bienal ve en esta sexta edición la oportunidad de consolidarse como referente internacional y aumentar su difusión a nivel nacional. Queremos acercar esta iniciativa al país, potenciando su importancia y generando una red de contactos a nivel de universidades, colegios profesionales y entidades donde itinerar las exposiciones o simultanear actos. Una vez consolidado el vínculo con Norteamérica volveremos la mirada hacia nuevos territorios de economía emergente como la China, donde el paisaje es todavía una oportunidad y un foco de interés en territorio virgen. Las jornadas seguirán celebrándose en el Palau de la Música, así como en otras sedes de prestigio, emblemáticas para la ciudad.

La calidad de los contenidos intentará encontrar respuesta al rol del paisajismo en la crisis actual, al tiempo que se mantendrá el alto nivel del discurso y la importancia de los ponentes invitados, primeras figuras en el panorama mundial. Otro de los nuevos objetivos de esta edición será llegar a acercar la Bienal de paisaje a la sociedad buscando conclusiones practicables en el día a día y ayudando a un mayor reconocimiento del valor del paisaje a nivel social. En este sentido se está pensando en organizar un acto para involucrar a las escuelas con iniciativas que enseñen a mirar paisaje y que vinculen a los niños para que tomen conciencia de los valores que este paisaje representará en sus vidas.

Creemos que es momento de reivindicar esta iniciativa pionera a nivel europeo como patrimonio propio, exclusivo también en el resto del Estado y en el que somos líderes en Europa. La iniciativa es sólida y podemos responder del producto con resultados y valoraciones. Creemos que entre todos hemos forjado una iniciativa muy valiosa, de gran prestigio, única.

Ahora es el momento de revelar su encanto y darla a conocer al gran público.

Créditos

Directores de la edición: S. Bartumeus, J. Bellmunt, E. Corominas, A. Fernández de la Reguera, J. Ganyet, M. Goula.

Responsable de la edición: Marina Cervera.
Con la colaboración de Marta Hernández (Cultura COAC) y Jaume Orpinell (Archivo Histórico COAC).

Corrección lingüística: Francisco Reyes.

Diseño gráfico: Txell Gràcia.

Impresión: Digiprint Center.

© de esta edición: Bienal Europea de Paisaje.

© de los textos y imágenes.